

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2005/0203(COD)

20.4.2006

UDTALELSE

fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

til Kultur- og Uddannelsesudvalget

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år
for interkulturel dialog (2008)
(KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD))

Rådgivende ordfører: Kinga Gál

PA_Leg

KORT BEGRUNDELSE

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender gør opmærksom på følgende beslutninger fra Europa-Parlamentet og dokumenter fra Kommissionen, som danner grundlag for de ændringer, det har foreslået i denne udtalelse:

- beslutning af 28. april 2005 om romaernes situation i Den Europæiske Union,
- beslutning af 26. maj 2005 om forslag til fremme og beskyttelse af grundlæggende rettigheder: de nationale og europæiske institutioners rolle, herunder agenturet for grundlæggende rettigheder (2005/2007(INI)),
- beslutning af 8. juni 2005 om forslag til beskyttelse af mindretal og ikke-diskriminationspolitikker i et udvidet Europa (2005/2008(INI)),
- forslag til Rådets beslutning om oprettelse af Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme (2005/0048(CNS) - KOM(2005)0123),
- forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (2005/0038(CNS) - KOM(2005)0122),
- forslag til forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (2005)0124(CNS)),
- meddelelse fra Kommissionen om rekruttering til terrorisme: faktorer, der bidrager til voldelig radikaliserings (KOM(2005)0313),
- Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om ikke-forskelsbehandling og lige muligheder for alle - en rammestrategi (KOM(2005)0224),

ÆNDRINGSFORSLAG

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender opfordrer Kultur- og Uddannelsesudvalget, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

Kommissionens forslag¹

Ændringsforslag

Ændringsforslag 1

¹ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Betragtning 4

(4) Den interkulturelle dialog indtager en central placering i EU-sammenhæng og forekommer at være et oplagt middel for borgerne til at forvalte den komplekse virkelighed i vore samfund og gøre dem mere dynamiske.

(4) Den interkulturelle dialog indtager en central placering i EU-sammenhæng og forekommer at være et oplagt middel for borgerne til at forvalte den komplekse virkelighed i vore samfund og gøre dem mere dynamiske. ***Denne virkelighed formes samtidig af globaliseringens påvirkning og udvidelsen af et stadig mere politisk projekt, som bevæger sig langt ud over de økonomiske aspekter ved europæisk integration. For at kunne tage denne mangesidede udfordring op, er det nødvendigt, at europæiske borgere og borgere i Den Europæiske Union er parate til at leve sammen på en effektiv, fredelig og positiv måde og til at udvise tolerance og acceptere mangfoldighed.***

Begrundelse

Når der henvises til den komplekse virkelighed i samfundene, er det samtidig også nødvendigt at nævne globaliseringens påvirkning og betydningen af EU's politiske prioritering (særlig med hensyn til fremme af unionsborgerskab med henblik på styrkelse af legitimiteten). Generel åbenhed over for at lære fra andre kulturer er en forudsætning for at kunne møde situationen med interkulturel dialog.

Ændringsforslag 2 Betragtning 6

(6) Den interkulturelle dialog udgør en vigtig dimension i mange fællesskabspolitikker og –instrumenter inden for uddannelse, ungdom, kultur, aktivt EU-medborgerskab og sport, bekæmpelse af forskelsbehandling og social udstødelse, livslang læring, bekæmpelse af racisme og fremmedhad, asyl og integration af indvandrere, av- og forskningspolitik. Den indtager samtidig en voksende rolle i EU's eksterne forbindelser, navnlig til kandidatlandene, landene i det vestlige Balkan og partnerlandene omfattet af den europæiske naboskabspolitik.

(6) Den interkulturelle dialog udgør en vigtig dimension i mange fællesskabspolitikker og –instrumenter inden for uddannelse, ungdom, kultur, aktivt EU-medborgerskab og sport, bekæmpelse af forskelsbehandling og social udstødelse, livslang læring, bekæmpelse af racisme og fremmedhad, asyl og integration af indvandrere, av- og forskningspolitik. ***Derudover bør dialogen være i fokus i de nye fællesskabspolitikker, der skal indføres for at beskytte og fremme den særlige identitet hos de traditionelle etniske, sproglige og nationale mindretal og dermed imødekomme de specifikke behov i det nyligt udvidede EU.*** Den indtager samtidig

en voksende rolle i EU's eksterne forbindelser, navnlig til kandidatlandene, landene i det vestlige Balkan og partnerlandene omfattet af den europæiske naboskabspolitik.

Begrundelse

Kultur anses generelt for at udgøre en grundlæggende del af vores identitet. For de traditionelle etniske, sproglige og nationale mindretals vedkommende er det af afgørende betydning at beskytte og fremme de særlige kulturelle træk for at bevare deres særegne identitet. Som et første skridt på vejen til at nå dette mål er det nødvendigt at udarbejde specifikke fællesskabsprogrammer, der tilpasses de særlige behov i disse samfund, som er forskellige fra behovene hos immigranter og andre grupper, der udsættes for forskelsbehandling.

Ændringsforslag 3 Betragtning 7

(7) Med udgangspunkt i denne brede vifte af fællesskabererfaringer og –initiativer er det afgørende at inddrage den enkelte borger og EU i sin helhed i en strategi for interkulturel dialog.

(7) Med udgangspunkt i denne brede vifte af fællesskabererfaringer og –initiativer er det afgørende at inddrage den enkelte borger og EU i sin helhed i en strategi for interkulturel dialog. ***Denne inddragelse virker som supplement til de foranstaltninger, der sigter på at skabe en europæisk identitet, hvis indhold kunne beriges ved indførelsen af princippet om integrering uden ensretning. Værdsættelse af forskelligheder er med til at forme de forskellige aspekter ved det at høre til et samfund. Fremme af læring af interkulturel dannelse skal bidrage hertil. Interkulturel dannelse er et supplement og en nødvendig betingelse for gennemførelsen af princippet om reelt lige muligheder for alle.***

Or. fr

Begrundelse

Udviklingen af en interkulturel dannelse på grundlag af den interkulturelle kommunikations metoder og redskaber synes at være en forudsætning for en interkulturel dialog. Der kan i virkeligheden ikke skabes en frugtbar dialog, hvis borgere med forskellige kulturelle baggrunde ikke deler et vist antal basale koder, som tilgodeser gensidig respekt og læring. Udviklingen af en interkulturel dannelse i EU er et vigtigt aktiv for konkurrenceevnen og

samtidig en grundlæggende kompetence, som borgerne skal tilegne sig under gennemførelsen af princippet om reelt lige muligheder for alle.

Ændringsforslag 4
Betragtning 11

(11) Det er også vigtigt at sikre, at det europæiske år for interkulturel dialog og samtlige eksterne aspekter af de initiativer til fremme af interkulturel dialog, der iværksættes sammen med de EFTA-lande, der er kontraherende parter i EØS-aftalen, landene i det vestlige Balkan og partnerlandene omfattet af den europæiske naboskabspolitik, supplerer hinanden. Kommissionen skal sikre overensstemmelse med ethvert samarbejdsinitiativ med tredjelande, navnlig udviklingslandene, der er relevant for målene med det europæiske år for interkulturel dialog.

(11) Det er også vigtigt at sikre, at det europæiske år for interkulturel dialog og samtlige eksterne aspekter af de initiativer til fremme af interkulturel dialog, der iværksættes sammen med de EFTA-lande, der er kontraherende parter i EØS-aftalen, landene i det vestlige Balkan og partnerlandene omfattet af den europæiske naboskabspolitik, supplerer hinanden. ***Man bør være særlig opmærksom på tiltrædelses- og kandidatlande for at kunne rette yderligere op på de svagheder, der identificeres før tiltrædelsen som led i overvågningen af det enkelte lands opfyldelse af de relevante menneskerettighedskriterier.***

Kommissionen skal sikre overensstemmelse med ethvert samarbejdsinitiativ med tredjelande, navnlig udviklingslandene, der er relevant for målene med det europæiske år for interkulturel dialog.

Begrundelse

De erfaringer, der er gjort af de ti nye medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004, viser, at det er vigtigt at sikre sammenhæng mellem opfyldelse af tiltrædelseskriterierne og overholdelse af fællesskabslovgivning og -politikker.

Ændringsforslag 5
Artikel 2, stk. 2, led 3 a (nyt)

- undersøge de muligheder, der er forbundet med dette temaår, forberede og vedtage en sammenhængende strategi, der er tilpasset de specifikke situationer i medlemsstaterne og samtidig lægger vægt på uddannelse for at fremme tolerance, respekt og sameksistens i et mangfoldigt samfund og større forståelse for værdien af

***mennesker, der bidrager til Europas
sproglige, etniske og religiøse
mangfoldighed.***

Begrundelse

Under udarbejdelsen af konceptet om det europæiske år for interkulturel dialog er det meget vigtigt at fokusere på princippet om bæredygtighed. Denne strategi, hvori uddannelse spiller en vigtig rolle, bør gennemføres korrekt af medlemsstaterne.

PROCEDURE

Titel	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008)
Referencer	KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD)
Korresponderende udvalg	CULT
Rådgivende udvalg Dato for meddelelse på plenarmødet	LIBE 15.11.2005
Udvidet samarbejde – dato for meddelelse på plenarmødet	
Rådgivende ordfører Dato for valg	Kinga Gál 23.1.2006
Oprindelig rådgivende ordfører	
Behandling i udvalg	20.3.2006 19.4.2006
Dato for vedtagelse	19.4.2006
Resultat af den endelige afstemning	+: 33 -: 1 0: 0
Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Fausto Correia, Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Hartmut Nassauer, Athanasios Pafilis, Lapo Pistelli, Martine Roure, Inger Segelström, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere	Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Lutz Goepel, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Bill Newton Dunn, Hubert Pirker, Marie-Line Reynaud
Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2	María del Pilar Ayuso González, María Esther Herranz García, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
Bemærkninger (foreligger kun på ét sprog)	...